

- с него се нарушават член 1, параграфи 1 и 2, член 2, член 3, параграф 1, член 5, член 6, член 8, член 10, параграф 1, член 11 и член 15 от основния антисубсидиен регламент, тъй като целта на съдържащия се в него отказ да се приложи третиране в условията на пазарна икономика е да се компенсират субсидиите,
 - в нарушение на член 2, параграф 10 от основния регламент с него не се прави корекция на разлика, за която е доказано, че влияе върху сравнимостта на цените,
 - в нарушение на член 253 ЕО в него не са изложени съображенията, въз основа на които е потвърден отказът да се приложи третиране в условията на пазарна икономика,
 - констатациите в него са резултат от процедура, с която е нарушено основното право на защита на жалбоподателите, тъй като последните са били лишени от възможността ефективно да оспорят някои от констатациите от значение за изчисляването на митата, както и за резултата от разследването, и
- да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите искат отмяна на обжалвания регламент поради следните съображения:

Във връзка с първото правно основание жалбоподателите твърдят, че е нарушен член 2, параграф 7, буква в), втора алинея от основния регламент, тъй като решението относно третирането в условията на пазарна икономика („ТПИ“) е било оповестено след изтичането на тримесечния срок, определен в този член, и след като Комисията разполагала с цялата необходима информация, за да изчисли дъмпинговия марж на жалбоподателите.

Във връзка с второто правно основание жалбоподателите твърдят, че с обжалвания регламент се нарушава член 2, параграф 7, буква в), първо тире, доколкото се отхвърля искането на жалбоподателите за ТПИ, въпреки че последните са доказали, че взимат своите решения относно търговската дейност единствено в отговор на сигнали от пазара и без никаква държавна намеса. Според жалбоподателите в обжалвания регламент не се посочват никакви факти, от които да е видно, че е налице държавна намеса преди, по време или след периода на разследване. Освен това, във връзка с третото правно основание жалбоподателите поддържат, че с обжалвания регламент се нарушава член 2, параграф 7, буква в), първо тире, доколкото се отхвърля искането на жалбоподателите за ТПИ, въпреки че в съответствие с правилата относно тежестта на доказване жалбоподателите са установили, че разходите за основните вложени материали отразяват пазарните стойности.

Във връзка с четвъртото правно основание жалбоподателите поддържат, че фактите по случая не са били разгледани внимателно и безпристрастно. По-точно изводът, че цените на суровини в Китай са деформирани поради наличието на субсидиране, въз основа на който е било прието, че жалбоподателите

не са закупували вложените материали на пазарна стойност, се основавал на недостатъчно информация и Комисията не била надлежно преценила доказателствата относно стоманодобивния сектор в Китай.

Във връзка с петото правно основание жалбоподателите твърдят, че с обжалвания регламент се нарушават общите принципи на общностното право, и по-конкретно принципът на добра администрация, прогласен и в член 41 от Хартата на основните права, тъй като по силата на този регламент върху жалбоподателите падала прекомерна тежест да докажат, че условията на пазарна икономика преобладават, както се изисква в член 2, параграф 7, буква б).

Във връзка с шестото правно основание жалбоподателите изтъкват, че с обжалвания регламент се нарушава антисубсидийният регламент, тъй като според тях целта на отказа да се компенсират субсидиите, срещу които било възможно да се вземат мерки само на основание основния антисубсидиен регламент след надлежно разследване.

Във връзка с осмото правно основание жалбоподателите твърдят, че липсва правно основание да се откаже корекция на нормалната стойност с довода, че цената на суровините е деформирана, противно на мотивите, които институцията на ЕС излага, за да отхвърли тяхното искане за корекция съгласно член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент.

Във връзка с деветото правно основание жалбоподателите твърдят, че в документа, съдържащ окончателното оповестяване, с който се предлага налагането на окончателни мерки, Комисията просто е преформулирала и възпроизвела доводите, използвани в документа за оповестяването на ТПИ, без да проучи представените доказателства и да изложи мотиви за отказа. Освен това жалбоподателите поддържат, че в обжалвания регламент не се излагат съображенията, поради които е потвърдено неприемането на представените от жалбоподателите доказателства.

Накрая, във връзка с последното правно основание жалбоподателите твърдят, че тяхното право на защита е нарушено, тъй като не им е бил предоставен достъп до съществена информация относно изчисляването на нормалната стойност и дъмпинговите маржове.

Жалба, подадена на 24 април 2009 г. — Gem-Year и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Съвет

(Дело T-172/09)

(2009/C 153/90)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Gem-Year Industry Co. Ltd и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang) Co. Ltd (представители: K. Adamantopoulos и Y. Melin, lawyers)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

— Да се отмени Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, доколкото:

- в него е допусната явна грешка при преценка на фактите, като в нарушение на член 5, параграфи 1 и 4 от основния регламент се заключава, че подалите жалби производители от Общността са получили необходимата подкрепа,
- с него се нарушават член 1, параграфи 1, 2 и 4, член 2, параграф 8 и член 5, параграфи 2 и 10 от основния регламент, като се налагат антидъмпингови мита за няколко различни вида стоки,
- в резултат на явна грешка в преценката на фактите по случая с него се нарушават член 3, параграфи 3 и 4 от основния регламент, като се заключава, че производството на Общността понася съществена вреда,
- с него, в нарушение на член 2, параграф 7, буква в), първо тире, второ предложение от основния регламент, необосновано се отхвърлят исканията на китайските производители износители за третиране в условията на пазарна икономика,
- с него се нарушава член 2, параграф 7, буква в), тълкуван с оглед на Споразумението за създаване на СТО и параграф 15 от Протокола за присъединяване на Китай към СТО, тъй като въз основа на преобладаващо в друга промишленост положение се отхвърля искането за третиране в условията на пазарна икономика на производителите в сектора на скрепителните елементи,
- констатациите в него се основават на недостатъчно информация в нарушение на предвиденото в общностния правов ред във връзка с административните производства задължение за внимателно и безпристрастно разглеждане на релевантните за всеки отделен случай обстоятелства,
- с него се нарушават член 1, параграфи 1 и 2, член 2, член 3, параграф 1, член 5, член 6, член 8, член 10, параграф 1, член 11 и член 15 от основния антисубсидиен регламент, тъй като целта на съдържащия се в него отказ да се приложи третиране в условията на пазарна икономика е да се компенсират субсидиите,
- да се осъди Съветът да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

С жалбата си жалбоподателите искат отмяна на Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на

окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република ⁽¹⁾ поради следните съображения:

Жалбоподателите поддържат, че Съветът е допуснал явна грешка при преценка на фактите по случая, като е заключил, че подалите жалби производители са получили необходимата подкрепа съгласно член 5, параграфи 1 и 4 от основния регламент ⁽²⁾, като твърдят, че той е трябвало да вземе предвид процента на грешката в използваната от него статистика, за да изчисли общото производство на Общността, и съответно да коригира тези данни. Освен това жалбоподателите твърдят, че с обжалвания регламент се нарушават член 1, параграфи 1, 2 и 4, член 2, параграф 8 и член 5, параграфи 2 и 10 от основния регламент, като се налагат антидъмпингови мита за няколко различни вида стоки, при положение че антидъмпингово разследване може да се отнася само до един вид стока. В допълнение жалбоподателите изтъкват, че Съветът е допуснал явна грешка при преценка на фактите по случая и е нарушил член 3, параграфи 3 и 4 от основния регламент, като е заключил в съображение 161 от обжалвания регламент, че промишлеността на Общността е понесла съществени вреди, тъй като тази констатация се основава единствено на отрицателен индикатор за вреда, на противоречива констатация и на някои неясни съображения.

Жалбоподателите твърдят също, че с обжалвания регламент се нарушава член 2, параграф 7, буква в), първо тире, второ предложение, доколкото с него се отхвърля искането за третиране в условията на пазарна икономика на китайските производители износители, на основание че разходите им за основните вложени материали не отразяват международната, недеформирана пазарна цена, тъй като в тази разпоредба просто се изисква дружествата, които искат да бъдат третирани в условията на пазарна икономика, да докажат, че закупуват основните вложени материали на пазарна стойност.

Освен това жалбоподателите поддържат, че с обжалвания регламент се нарушава член 2, параграф 7, буква в), тълкуван с оглед на Споразумението за създаване на СТО и параграф 15 от Протокола за присъединяване на Китай към СТО, тъй като с него, въз основа на преобладаващо в друга промишленост положение, се отхвърля искането за третиране в условията на пазарна икономика на производителите в сектора на скрепителните елементи. В допълнение жалбоподателите твърдят, че констатациите в обжалвания регламент се основават на недостатъчно информация в нарушение на предвиденото в общностния правов ред във връзка с административните производства задължение за внимателно и безпристрастно разглеждане на релевантните за всеки отделен случай обстоятелства.

На последно място жалбоподателите твърдят, че с обжалвания регламент се нарушават член 1, параграфи 1 и 2, член 2 и член 3, параграф 1 от основния антисубсидиен регламент ⁽³⁾, тъй като в него не се определя дали установените по време на антидъмпинговото разследване субсидии представляват субсидии съгласно определението в тези членове; с други думи, не се определя дали е била отпусната финансова помощ, дали тя е специфична и дали води до полза, в резултат на което производството на ЕС е понесло вреда. Също така според жалбоподателите Комисията изобщо не е анализирала вредата съгласно член 8 от основния антисубсидиен регламент, нито е изчислила ползата за получателя, както налагат членове 5 и 6 от посочения регламент. В допълнение жалбоподателите твърдят, че

Комисията не е спазила установената в член 10, параграф 1 и член 11 процедура, нито е доказала, въз основа на фактите, че са налице изравнителни субсидии и вреда, причинена в резултат на тези субсидии, както се изисква в член 15 от основния антисубсидиен регламент, тъй като целта на отказа да се приложи третиране в условията на пазарна икономика е да се компенсират субсидиите.

(¹) ОВ L 29, 2009 г., стр. 1

(²) Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 56, 1996 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223), изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 2005 г., стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 44, стр. 15)

(³) Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 година относно защитата срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 288, 1997 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 15, стр. 180)

Жалба, подадена на 27 април 2009 г. — Complejo Agrícola/Комисия

(Дело T-174/09)

(2009/C 153/91)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Complejo Agrícola, SA (Мадрид, Испания) (представители: A. Menéndez Menéndez, abogado и G. Yanguas Montero, abogada)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- Да се обяви за допустима настоящата жалба;
- да се отмени частично член 1 във връзка с приложение 1 от Решение 2009/95/ЕО на Комисията от 12 декември 2008 година (¹), що се отнася до избирането на „Acebuchales de la Campiña Sur de Cádiz“ (код ES 6120015) за територия от значение за Общността (наричана по-нататък „ТЗО Acebuchales“) и да се възстанови в пълен обем упражняването на правото на собственост на COMPLEJO AGRÍCOLA върху тази част от земеделското стопанство, която не съдържа екологичните ценности, изискващи се за избирането му за територия от значение за Общността (наричана по-нататък „ТЗО“);
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Обжалваното в настоящото производство решение утвърждава актуализирания списък на териториите от значение за Общността в Средиземноморския биогеографски регион съгласно разпоредбите на член 4, параграф 2 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (²). Сред избраните и запазени в обжалваното решение ТЗО фигурира ТЗО Acebuchales с площ от 26 475,31 хектара и със следните координати: географска дължина 5° 57' 4" W и географска ширина 36° 24' 2".

По силата на обжалваното решение площ от 1 759 хектара от притежаваното от жалбоподателя земеделско стопанство

(наричано по-нататък „земеделското стопанство“) е било включено в ТЗО Acebuchales. От избирането на ТЗО Acebuchales към тази площ от терена автоматично се прилага юридическият режим за защита, предвиден в член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43. Този юридически режим ограничава възможностите за ползване и владение на жалбоподателя по отношение на включената в ТЗО Acebuchales част от земеделското стопанство.

В подкрепа на своите претенции жалбоподателят твърди, че:

- при определянето на периметъра на ТЗО Acebuchales, засягащо земеделското стопанство на жалбоподателя, Комисията е допуснала превишение на правомощията си, произтичащо от неправилното прилагане на критериите, предвидени в приложения I, II и III от Директива 92/43; Както се доказва от екологичния доклад, изготвен от дружеството за екологични консултации Istmo' 94, 877 хектара от 1759-те хектара на земеделското стопанство, засегнато от ТЗО Acebuchales, не отговарят на екологичните условия, които се изискват от Директива 92/43 за включване в зона ТЗО. От допуснатото от Комисията погрешно прилагане на съдържащите се в приложение III от Директива 92/43 критерии произтича, че голяма част от лишените от екологична ценност терени, притежавани от жалбоподателя, са обявени за ТЗО, което освен това предполага нарушение на присъщите на общностното право принципи на пропорционалност и законосъобразност;
- налице е необосновано и несъразмерно ограничаване на възможностите за ползване и владение, присъщи на правото на собственост на жалбоподателя върху засегнатите от ТЗО Acebuchales и лишени от екологична ценност зони от земеделското стопанство;
- в нарушение на принципите на право на изслушване и на правна сигурност жалбоподателят не е имал възможност преди публикуването на обжалваното решение да вземе участие в процедурата по избиране на ТЗО Acebuchales, нито дори да бъде уведомен за нейното съществуване.

(¹) Решение на Комисията от 12 декември 2008 година за приемане съгласно Директива 92/43/ЕИО на Съвета на втори актуализиран списък на териториите от значение за Общността в Средиземноморския биогеографски регион [нотифицирано под номер C(2008) 8049] (ОВ L 43, стр. 393).

(²) ОВ L 59, стр. 63; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109.

Жалба, подадена на 6 май 2009 г. — Правителство на Гибралтар/Комисия

(Дело T-176/09)

(2009/C 153/92)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Правителство на Гибралтар (представители: D. Vaughan, QC и M. Llamas, Barrister)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение 2009/95/ЕО в частта, в която разширява ES6120032 в Британските териториални води на Гибралтар (както в UKGIB0002, така и извън него) и в зона в открито море,